

La Epoca

Periódico Independiente

Año I



San José de Costa Rica, 15 de Octubre de 1910



Número 10

W. Steinvorth & Hno.

ALMACÉN DE GÉNEROS y ABARROTOS

Importadores

San José y Limón - Costa Rica

JUAN KNOHR HIJOS

San José y Limón

Recomendamos á nuestros apreciables clientes los siguientes artículos

Alambre espigado para cercas
 Marca IOWA; éste viene en rollos de 50 lbs. neto

Betún
 Marcas Magnet y Gloria; únicos importadores

Brevas
 Marca La Primavera; muy apreciado por los fumadores de pipa por su delicioso aroma
 Marca La Florida; el mejor tabaco para mascar

Whisky
 Marca B. L.; de fama universal.

Cervezas
 Marca Moninger; únicos importadores
 Marca A. B. C.; de las mejores cervezas americanas por su pureza y buen gusto

Cigarrillos
 Marca Nutcraker; nuestra marca especial

Leche Condensada
 Marca Shepherd; únicos importadores

Manteca
 Marca El Cerdo; la más pura.
 Marca La Duquesa; la mejor para guisar

CERVECERIA TRAUBE

Fábrica de Cervezas, Hielo y Aguas Gaseosas

CERVEZAS

Negra "ESTRELLA," LAGER BIER, Doble y Sencilla, Blanca y Negra

REFRESCOS

Cream Soda - Ginger Ale - Limonada - Kola - Zarzaparrilla

Especialidad de la Casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad

NUESTRO MAGNIFICO AZUCAR DE FAMILIA Marca "Federico Tinoco"

Se prepara con toda la asepsia y los cuidados necesarios por una maquinaria enteramente moderna. Compárese con los demás productos similares y se verá la limpieza, pureza de su cristalización y su sabor, ajeno á toda otra sustancia. Resiste á la humedad mejor que cualquier otro. Si nuestro azúcar se hace miel, aceptamos todo el que se nos devuelva.

SAN JOSE
Costa Rica

Lindo Bros

LA NORMA

TIENDA
DE NOVEDADES

ESPECIALIDAD EN PAÑOLONES Y REBOZOS DE SEDA
GRAN SURTIDO DE GASAS, MERINOS, CÉFIROS Y ZARAZAS

FRENTE AL MERCADO
SAN JOSE, COSTA RICA

Miguel Turull

LEHMANN

Unica Agencia de la
Máquina de Escribir
REMINGTON
de escritura visible

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACION
FABRICA SELLOS DE HULE

Suscripciones á Revis-
tas y Periódicos de to-
do el mundo. Se atien-
den especialmente las
órdenes por Correo.

Deposito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales.

ANTONIO LEHMANN Apartado 117 Teléfono 40 SAN JOSÉ y LIMON

Sociedad Librera de Costa Rica

Entre el Correo y el Imperial Hotel

Gran Surtido en Adornos de Porcelana
propios para Regalo

EDGAR KNÖHR & Cía.

PROPIETARIOS } ALFRED EDGAR KNOHR
EBERHARD DE VOSS

San José de Costa Rica

Almacén de toda clase de géneros y abarrotos — Representantes de los señores
MUNCHMEYER Y Co. DE HAMBURGO
para la exportación de Café.

Panadería La Josefina

Comprad todos los artículos que ella suministre al público, porque
son elaborados con sustancias puras y frescas

Las levaduras son analizadas diariamente,
lo que garantiza ante el público **calidad superior**

Alberto Odio

LA ZAPATERÍA ESPAÑOLA

de Manuel Escorriola



por la excelente calidad de sus materiales,
por la competencia de sus operarios, por el
esmero con que éstos ejecutan su trabajo, por
la puntualidad en sus compromisos, y por la
atención que dispensa á sus favorecedores

es la primera Zapatería del país

»»»»»»»»»» Pida usted las famosas cervezas de la fábrica ««««««««««

LA MAS PURA, LA MAS SANA

LA VICTORIA

PILSENER Y EXTRA

Comentarios

Es un hecho ya la formación de la Colonia Carmona, en Santa Rita de Nicoya, que viene á imprimir rumbo de saludable orientación á las energías del país: eso es algo verdaderamente práctico y patriótico, más patriótico y más práctico que convertir el Congreso en Campo de Agramante desbarrando sobre libre cambio ó proteccionismo, sobre el talón de oro ó moneda de plata. El porvenir de Costa Rica está en la tierra, en el seno de los surcos; sólo allí está el secreto de la paz y de la holgura que hizo fuertes y crió libres á nuestros mayores.—Volver á aquellos tiempos es tarea de redención.—Bien haya entonces el Presbítero Carmona por su constancia y sus esfuerzos, que tienden también á nacionalizarnos porque ha llegado el momento de disputar, con el trabajo, cada palmo de tierra á los mentores que desde el Norte nos han venido, en nombre propio y en nombre de mentidas superperiodides de raza.

Acogemos con satisfacción la idea de pensionar al Magistrado Cipriano Soto, un pundonoroso y abnegado sacerdote de la justicia, cuya jornada—larga y gloriosa—muy pocos saben apreciar en lo que vale. Joven y vigoroso en otro tiempo, esa juventud y esos vigos han desaparecido en labor perseverante y tenaz, en luminosísima obra de investigación que sirvió de salvaguardia al núcleo social, pero que nunca se tradujo en venganza judicial.

El Estado debe llevar su tutela protectora á esos hogares cuyos jefes le dieron honra y prestigio: Cipriano Soto es uno de ellos.

Que no vaya á cometerse con él la injusticia sangrienta que se dió con aquel viejo venerable y bueno que se llamó José Navarro, cuya imagen siempre recordamos cada vez que hacemos memoria del vetusto caserón donde se debate la justicia, casi ciego en lucha con los ojos ya rebeldes para recibir el beso de la luz, doblado por los años y por el sentimiento del deber sobre indigestos infolios, con la cabeza ya al borde del infinito, pero siempre en su puesto. Así lo sorprendió el descanso, sin que hubiera quien se preocupara por su desvalida indigente ancianidad.

Cartas que tenemos al frente nos hacen partícipes del banquete de libertad y de resurgimiento á que hoy asiste Nicaragua, después de dieciséis años de cesarismo que sumió aquel país en densas tinieblas. Siempre hemos creído, como el otro, que «la libertad puede ser árbol de todas las naciones» y nuestros vecinos van á comprobarlo por encima de todos los prejuicios y todos los obstáculos.

Saludemos, sombrero en mano, el surgir de aquella aurora.

El lujo y la moda

No hay más que tender la vista por todos los pueblos de la *culta* Europa, y nos convenceremos de una verdad en extremo desconsoladora: el lujo empuja á la sociedad al más escandaloso libertinaje.

Las revistas de modas indecimentísimas circulan libremente como la más sana de las mercancías. Innumerables jóvenes, después de tragar ese farrago insoportable de pedantesca literatura, se alucinan de tal suerte, que su preocupación constante es lucir con arreglo al último figurín; no importa que sea ridículo ó deshonesto.

El mejor timbre de gloria que debe ostentar la mujer es la sencillez en el vestir. ¡Cuántas jóvenes y algunas que no lo son caen en las garras del vicio, víctimas de esas modas extravagantes! ¡Cuántas, en vez de ocupar un honrado lugar en la esfera en que Dios las ha colocado, se pierden por el maldito lujo...!

Lo mujer, decía Fenelón, nace con violentos deseos de agradar. Por eso muchas solo anhelan brillar en el mundo y se dan por muy satisfechas con que alguien las llame *elegantes*... Pues bien, por medio de la educación esos deseos se encausan ó se desbordan.

Antes las madres procuraban grabar en el cerebro de sus hijos las nociones del Catecismo de la Doctrina cristiana, que son las primeras moléculas científicas que tenemos que aprovechar si queremos que más tarde nuestro espíritu goce, sondeando ansioso los mares de la verdad. Hoy sucede lo contrario: madres hay que se ocupan únicamente de que sus hijos sobresalgan, no por sus fines modales, ni por sus virtudes,—¡qué importa que en materia de religión estén en ayunas!—sino por sus vistosos trajes...

El lujo, en opinión de Rius, fué el que envió, ajó y al fin destruyó la altanera Babilonia, la comerciante Ti-

ro, y tantas otras Cortes con sus dominios y con especialidad la laureada Roma.

Por regla general, las esclavas del lujo no tienen amor, ni piedad, ni misericordia, ni gratitud.

Cubrir los más abominables crímenes del lujo es lo que se propone esta dueña del mundo que se llama *moda*: desterramos esos vestidos escandalosos que afrentan á la humanidad, y aún lograremos arrancar de las manos de la muerte del alma muchas víctimas desgraciadas.

P. GONZÁLEZ LUDEÑA, *Pbro.*

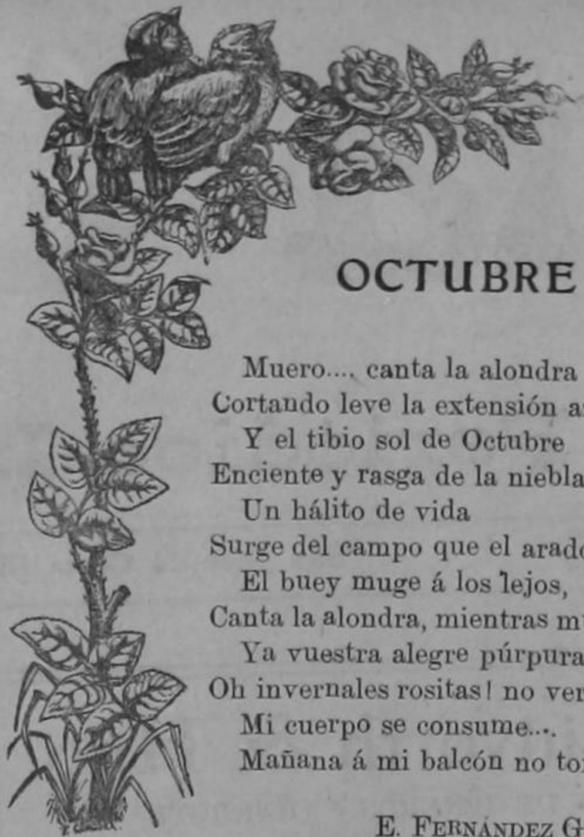
Problema Histórico

Por no adelantar sucesos y por atenernos en el orden cronológico de los documentos de donde «La Epoca» saca los apuntes para la sección «Nuestros Héroes», nos hemos visto en la necesidad de no dar pública respuesta á muchos de los numerosos lectores de este bisemanario, sobre preguntas referentes á la epopeya nacional de 1856 y 1857. Cediendo, sin embargo, á las repetidas instancias que á diario se nos hacen, adelantamos el primer problema histórico, para cuya solución las columnas de este periódico están á la orden de todos los entendidos en la materia.

«En la campaña y de camino de Nicaragua á Costa Rica, de la epidemia del cólera murió el soldado JUAN SANTAMARÍA, soltero, de Alajuela, se le dió sepultura, y para que conste lo firmo,

Franco. Calvo.»

Esta partida aparece al folio 34 del primer libro que se intitula así: «Libro en que se sientan las Partidas de los que murieron en la campaña de 1856, formado p^a el cap^o Don Franco. Calvo.» ¡Vendrá ella á arrancar de



OCTUBRE

Muero... canta la alondra
Cortando leve la extensión azul;
Y el tibio sol de Octubre
Enciente y rasga de la niebla el tul.
Un hálito de vida
Surge del campo que el arado abrió;
El buey muge á los lejos,
Canta la alondra, mientras muero yo...
Ya vuestra alegre púrpura,
Oh invernales rositas! no veré...
Mi cuerpo se consume...
Mañana á mi balcón no tornaré...

E. FERNÁNDEZ GRANADOS.

nuestra historia nacional, la página en que se narra la heroica hazaña del Eri-
zo?

Esperamos que no; tenemos fe de que al finalizar la discusión, cuando se hayan resuelto las múltiples cuestiones que presenta aquel dato, no tendrá que bajar de su pedestal la broncinea estatua, ni apagar sus resplandores la tea libertadora.

Apenas media centuria nos separa de aquellas edades en que los costarricenses sabían defender sus derechos sin recurrir á las mentidas bondades de la diplomacia, y no es posible que en tan corto lapso de tiempo se forje un mito. Este necesita larga gestación para arraigar en las conciencias.

¿No sería talvez que nuestros antepasados, para ayudar á la memoria *concretaron* en un solo nombre todas las heroicidades de una generación? En este caso Santamaría sería un símbolo, solamente; su estatua representaría, no el valor de un hombre, sino la suma de energías sacrificadas por liberar á Costa Rica.

Cartilla antialcoholica popular

I. El uso de las bebidas alcohólicas, es siempre perjudicial y cuando no son fabricadas á base de alcohol puro, hay que sumar los efectos tóxicos á los industriales.

II. El alcohol es un medicamento cuyo uso solamente puede aconsejar el médico.

III. El alcoholismo resta resistencias orgánicas, debilita al individuo y es causa de enfermedades.

IV. En tiempo de epidemia, los individuos alcoholizados acusan un número exagerado de invasiones y defunciones.

V. El alcoholismo anula la dignidad personal y causa perturbaciones en la familia y en la sociedad.

VI. La primera copa, repugna; la segunda agrada, y la tercera esclaviza.

VII. El alcoholismo engendra vicios, y la criminalidad de una nación es relativa al consumo de bebidas alcohólicas que en la misma se hace.

VIII. El alcohólico trasmite á su descendencia todas las miserias físicas y morales de su organismo.

IX. Si los casamientos se hicieran previo examen médico, ahorraríamos sufrimientos y al evitarnos la vergüenza de que entre nosotros vivan tantos seres anormales, contribuiría-

mos al perfeccionamiento de la especie humana.

X. Durante la lactancia, las madres deben abstenerse del uso de bebidas alcohólicas: el alcohol, que se elimina por la glándula mamaria, es perjudicial para el niño. Las convulsiones son sus efectos más frecuentes.

XI. Cuando veas un borracho, no lo tomes á chacota y haz por él cuanto sea posible. Todo individuo alcoholizado es un enfermo, cuyos sufrimientos tienen fin en un manicomio ó un presidio.

XII. Como no se castiga á los que por codicia adulteran y sofistican las bebidas alcohólicas, aunque no seas bebedor, es tu deber hacer cuanto puedas para evitar que aquellos, por lucrár expendan veneno.

M. Montaner J.

Santo Evangelio

Domingo XXII después de Pentecostés

Cap. YXII, v. 15-21, según San Mateo

En aquel tiempo, lo fariseos se fueron y consultaron entre sí cómo sorprenderían á Jesús en lo que hablase. Y le envían sus discípulos, juntamente con los herodianos, diciendo: Maestro, sabemos que eres veraz y que enseñas el camino de Dios en verdad, y que no te cuidas de cosa alguna, porque no miras á la persona de los hombres; dinos, pues: ¿qué te parece, es lícito dar tributo al César, ó no? Mas Jesús, conociendo la malicia de ellos, dijo:—¿Por qué me tentáis, hipócritas? Mostradme la moneda del tributo. Y ellos le presentaron un denario. Y Jesús les dijo: Cuya es esta figura é inscripción? Dícenle: Del César. Entonces les dijo: Pues pagad al César lo que es del César y á Dios lo que es de Dios.

REFLEXIÓN

El hombre es naturalmente mentiroso; y el primero á que engaña es á sí mismo. Decimos muchas veces *no puedo*, y, sin embargo, podemos. Decimos *no sé*, cuando en realidad sabemos. Esas excusas podrán valer para los hombres: para Dios no. En todas las edades y en todas las circunstancias de la vida podemos y debemos servir á

Dios guardando sus santos Mandamientos, donde al César lo que es del César y á Dios lo que es de Dios. Podremos guardar las conveniencias de nuestra posición, pero sirviendo á Dios. Podremos pagar el tributo á la sociedad en que vivimos, pero con tal de que no nos olvidemos de pagar también, antes que todo, el tributo de gratitud y de vasallaje á Dios. No nos engañemos. Lo que es á Dios no lo podremos engañar.

El Alacrán, la Araña y la Mosca

(fábula)

Descansaba inmóvil,
cerca de una Araña,
un Alacrancillo
de muy mala cacha:
su color bermejo,
la cola enroscada,
y la catadura
de cuernos y patas,
lo hacían terrible,
tanto que asustaba
á los animales
de aquella comarca;
más la Araña quiso,
con astucia rara,
probar el valor
de la bestia armada.

Corre presurosa
y cuando hacia él pasa,
le carga en sus lomos
una de sus lanzas.
Luego que tal peso
siente en sus espaldas,
juega de su cola
la aguda navaja;
él mismo se hiere,
todo se desangra,
y el dolor vehemente,
le provoca á náusea.

La Araña, á la vista
de lo que allí pasa,
del Alacrancillo,
el valor alaba.

«Valeroso es, dice,
tal, que no repara
en darse á sí mismo
fuertes cuchilladas.
Temed, compañeras,
la inaudita rabia
del héroe invencible,
cuyos hechos pasman».

Escucha una Mosca
estas alabanzas,
y al soltar, volando,
una carcajada,
«¿lo que es cobardía,
dijo, valor llamas?
qué poco conoces
el valor, Araña.
Al cobarde vil
el temor embarga,
y hace que sin tino
los golpes reparta;
pero al valeroso
nada le acobarda,
obra con prudencia,
y mil triunfos canta.»

La zancuda, oyendo
verdades tan claras,
el error depuso,
y dijo con gracia:
«La verdad reconozco,
por eso creo
que es cobarde el que tira
palos de ciego;
de estos hay muchos
que tiene por valientes
el necio vulgo».

que es Redactor y Editor el estimable caballero don Salomón V. Escalante. Trae los siguientes datos: Producto del turno de marzo, ₡123.45. El de septiembre produjo ₡174.80.

—Ha llegado al país el ex-ministro de Zelaya Dr. D. Rodolfo Espinosa. Viene acompañado de su esposa é hija.

—El Presbítero Dr. Guerra da conferencias actualmente á los presos de la Penitenciaría.

—Hoy será la pasada de la Virgen de los Angeles en Cartago.

—En la corrida de toros del 12 en Limón, un borracho entró á la plaza, recibiendo una cornada en el pecho. Su estado es grave.

—Costó el baile del 12 en el Club Internacional algo más de 5.000 colones! Concurrieron á él unas 570 personas. El Sr. Presidente de la República, á última hora, cuando iba á empezarse el baile, se negó á asistir, por no haber sido invitados sus edecanes por la comisión organizadora de la fiesta. El presidente del Club se trasladó rápidamente á la residencia del Jefe de la Nación para dar á éste las satisfacciones que eran pertinentes, pero ¡vano intento! el Sr. Lic. Jiménez se había ausentado de su casa....

—El número favorecido con el premio mayor del último sorteo de la Lotería Nacional fué vendido en Heredia por el comerciante don Leonidas Esquivel. Correspondió en quintos á personas pobres de esa ciudad.

—La línea ferrea el Pacífico ha sufrido algunas interrupciones con motivo de varios derrumbes ocasionados por las persistentes lluvias.

—Murió trágicamente el jornalero Eustaquio Selva, vecino de Pavas de Turrialba. Atavesaba el puente de Florencia, después de haber apurado unas cuantas copas, perdió el equilibrio y cayó al abismo falleciendo casi instantáneamente.

—Al registro de carrujes verificado en días pasados, se presentaron 69 de esos vehículos. El Sr. Inspector ordenó que 6 fuesen retirados definitivamente del servicio público, y obligó la reparación de 33. Ese mismo empleado ordenó la sustitución de 15 bestias de tiro por extenuadas.

—Se representó en el Teatro de Alajuela en la noche del lunes «La Ráfaga». Hasta la misma prensa amarilla reconoce ahora que la obra es inmoral.

—El domingo anterior se efectuó en la Parroquia de la Soledad de esta capital, una ceremonia religiosa nunca vista y que debe haber llenado de alegría á todos los feligreses de esa cristiandad: la *Primera Comunión de trescientos niños y niñas*, preparados convenientemente por el virtuoso y abnegado joven Cura, presbítero doctor don Trinidad de Jesús Araya. Muchas primeras comuniones se han hecho en la capital, en las varias parroquias, en la del Seminario y en la de Sion; pero esta ha reunido dos condiciones de grandiosidad, con lo que ha superado á todas: el gran número de niños, primicias del pueblo, consagradas al Divino Rey de las Naciones, y la circunstancia de haber sido el Presbítero Trinidad Araya, el primero que puso en vigor la reciente disposición pontificia que obliga á toda la cristiandad, y que establece que en lo sucesivo los niños han de hacer su primera comunión apenas llegados á la edad de razón.

Inmenso ha sido el trabajo del joven Cura, pero su satisfacción ha de haber sido también inmensa.

No necesita él de las felicitaciones de nadie; pero es de justicia enaltecer su raro y desinteresado celo, su gran espíritu de fe y de trabajo: y lo decimos, porque es costumbre entre nosotros (perversa costumbre por cierto) no estimar ni agradecer casi nunca el trabajo que se hace por el bien; ateniéndonos á que lo que se hace por el de-

ber no merece alabanza; olvidando que aunque procedamos por convicción religiosa y con sincera intención, *humanos somos* y necesitamos del estímulo que nos da la palabra leal de la amistad, de la gratitud, del compañerismo, de quien comprenda el valor del esfuerzo; y por eso dejar en silencio nuestros empeños por el bien tiene que hacernos escépticos con respecto al *elemento humano* del catolicismo; y que hasta los enemigos del campo contrario nos dan ejemplo en este sentido: ellos alaban, impulsan á los suyos y pregonan con ingenuidad los empeños que desarrollan en pro de sus ideas.

Así debemos hacerlo también nosotros, para que junto con el *deber* nos anime también el *entusiasmo* en los caminos de la vida y del trabajo.

Vaya por esto una felicitación cordialísima al excelente sacerdote y brillante cura, doctor don Trinidad Araya, por el triunfo que obtuvo con su espléndida Primera Comunión que preparó con tanto trabajo.

Quiera Dios que los felices niños que por vez primera alimentaron su alma con el pan celestial, que es el cuerpo y sangre de Ntro. Señor Jesucristo, guarden siempre en su alma el recuerdo de su *Comunión Primera* y que en las borrascas de la vida y en la lucha contra las pasiones, se mantengan siempre fieles á Dios; y que para ello esta comunión sea el principio de una vida de comuniones, que es la verdadera vida cristiana.

—El Ilustrísimo señor Obispo estuvo el domingo anterior en Juan Viñas administrando el santo sacramento de la *Confirmación*, que recibieron *cuatrocientos veinte niños*, y bendijo también el gallardo templo de madera que es el más hermoso ornamento de aquella progresista villa. En ese templo han puesto sus esfuerzos dos sacerdotes alemanes: el P. Weber y el P. Steinhof, el último, actual cura de esa parroquia.

Testimonio es esa construcción que desmiente á quienes tienen lleno de hiel el corazón contra el clero extranjero, que sin embargo ha sido y es en su mayoría acreedor al agradecimiento de los pueblos y de los costarricenses bien nacidos.

—Cumpleaños.—El martes 11 de los corrientes cumplió *setenta y cinco años* de vida la simpática y ejemplarísima matrona josefina *doña Luisa Quesada v. de Gallegos*. Cuantos querramos á esta viejecita encantadora por su sencillez, virtud, caridad acendrada con los pobres y piedad de niña, nos hemos alegrado de verla enfrentarse á esa bella edad de anciana, valiente y decidida á vivir otros setenta y cinco. En verdad que para ella tan llena de magníficas cualidades cristianas sin ningún defecto, los hilos de plata que adornan su sien y las arrugas de su semblante, son trofeos de gloria conquistados en la vida de cumplimiento asiduo del deber y de las prescripciones del Evangelio.

Quien desde LA EPOCA la saluda siente por ella veneración, cariño y respeto muy bien justificados, porque sabe estimarla en lo que vale.

—Brillantes curaciones.—Hemos tenido la satisfacción de saber que nuestro buen amigo el *doctor don Rafael Calderón Muñoz* hizo en estas dos últimas semanas, dos brillantes curaciones de casos difíciles y complicadísimos.

Por supuesto, que este modesto cuanto instruido médico no ha hecho sonar el bombo de la prensa... «*como es costumbre en la médecine grey*»; pero nosotros creemos que es de justicia divulgar lo que por medios extraños á influencias directas del acertado galeno, hemos sabido.

Claro está que no es esta la primera vez que este *médico de verdad*, es decir, instruido, de conciencia y considerado, logra triunfos legítimos en su profesión. Su experiencia y su asiduo estudio hacen de él un médico de

confianza absoluta para los dolientes; que no los engaña con solfas ni les propina recetas sobre recetas de agüitas y polvillos para sacar el dinero; sino que al enfermo grave le dirá la verdad; á la familia le advertirá el peligro con ingenuidad y él de su parte hará siempre concienzudos esfuerzos para dominar la enfermedad con los recursos de la ciencia bien administrada.

Bien por el doctor Calderón.

La vida humana

El término ordinario de la vida humana, debía ser de 80 á 100 años; pero una infinidad de circunstancias físicas y morales, en medio de una civilización como la nuestra, donde las pasiones inmoderadas destruyen el cuerpo y marchitan el alma, acortan la duración de la existencia. Por eso vemos que las gentes del campo viven más que las que habitan las capitales, entregados á la ociosidad, al lujo y placer desenfrenados.

La especie humana vive más largo tiempo en los climas templados, que en los países cálidos y fríos; sin embargo, puede llegar á una avanzada edad bajo todas las latitudes, siempre que permanezca fiel á las leyes de la naturaleza y no se entregue á los excesos.

Los países muy secos ó muy húmedos no son favorables á la longevidad, lo mismo que los climas sujetos á los cambios bruscos de la temperatura.

La experiencia demuestra cada día que en las llanuras y valles y en los países elevados es donde el hombre goza de larga vida.

Vemos, además, por las estadísticas, que la mayor parte de los hombres y mujeres que han llegado á una edad avanzada, han sido casados, mientras que en los célibes son muy raros los casos de longevidad.

En la actualidad son rarísimos, y causan la admiración general los que llegan á los cien años. A los sesenta años puede decirse que el hombre entra en la última faz de su vida; la vejez. De esta época á la muerte que viene á ser por lo regular de los sesenta y cinco á los ochenta años, los signos de la decadencia se acentúan más y más cada año. La vida se va extinguiendo; la sangre se empobrece y circula con lentitud, los órganos se debilitan y se resisten á llenar sus funciones. Las facultades físicas y morales se entorpecen y se agotan, y en fin, la tumba se abre....el anciano desaparece para no volver más á una tierra testigo de sus decepciones y amarguras, y regada con sus lágrimas.

Para postres

En una botica:

—¿Podría usted prepararme una toma de aceite de castor, de modo que no se le sienta el mal gusto?

—Nada más fácil, señorita. Voy á preparársela á usted en seguida. Siéntese usted y permítame que le obsequie con una copa de excelente limonada fosfatada.

—¡Es usted muy amable!

Al poco rato añade la señorita:

—¿Está ya la medicina?

—¿Pero no ha notado usted nada?

—¿Qué he de notar?

—El aceite de castor. Lo he mezclado con la fosfatada.

La joven desconcertada:

—¡Pero si era para mi hermanito....!

La Epoca

Director: La "Sociedad Regeneración"

EDITOR-ADMINISTRADOR

LUIS CARTING.

Apartado de Correo n.º 710

Imprenta Lines, San José

Notas

—El martes último dos timadores lestrajeron al Sr. Martín Vargas, de Cartago, ₡2.000.

—Hemos recibido el No. 80 del Boletín de San Francisco de Paula, de

Comentarios

Es un hecho ya la formación de la Colonia Carmona, en Santa Rita de Nicoya, que viene á imprimir rumbo de saludable orientación á las energías del país: eso es algo verdaderamente práctico y patriótico, más patriótico y más práctico que convertir el Congreso en Campo de Agramante desbarrando sobre libre cambio ó proteccionismo, sobre el talón de oro ó moneda de plata. El porvenir de Costa Rica está en la tierra, en el seno de los surcos; sólo allí está el secreto de la paz y de la holgura que hizo fuertes y crió libres á nuestros mayores.—Volver á aquellos tiempos es tarea de redención.—Bien haya entonces el Presbítero Carmona por su constancia y sus esfuerzos, que tienden también á nacionalizarnos porque ha llegado el momento de disputar, con el trabajo, cada palmo de tierra á los mentores que desde el Norte nos han venido, en nombre propio y en nombre de mentidas superperiodides de raza.

Acogemos con satisfacción la idea de pensionar al Magistrado Cipriano Soto, un pundonoroso y abnegado sacerdote de la justicia, cuya jornada—larga y gloriosa—muy pocos saben apreciar en lo que vale. Joven y vigoroso en otro tiempo, esa juventud y esos vigores han desaparecido en labor perseverante y tenaz, en luminosísima obra de investigación que sirvió de salvaguardia al núcleo social, pero que nunca se tradujo en venganza judicial.

El Estado debe llevar su tutela protectora á esos hogares cuyos jefes le dieron honra y prestigio: Cipriano Soto es uno de ellos.

Que no vaya á cometerse con él la injusticia sangrienta que se dió con aquel viejo venerable y bueno que se llamó José Navarro, cuya imagen siempre recordamos cada vez que hacemos memoria del vetusto caserón donde se debate la justicia, casi ciego en lucha con los ojos ya rebeldes para recibir el beso de la luz, doblado por los años y por el sentimiento del deber sobre indigestos infolios, con la cabeza ya al borde del infinito, pero siempre en su puesto. Así lo sorprendió el descanso, sin que hubiera quien se preocupara por su desvalida indigente ancianidad.

Cartas que tenemos al frente nos hacen partícipes del banquete de libertad y de resurgimiento á que hoy asiste Nicaragua, después de dieciséis años de cesarismo que sumió aquel país en densas tinieblas. Siempre hemos creído, como el otro, que «la libertad puede ser árbol de todas las naciones» y nuestros vecinos van á comprobarlo por encima de todos los prejuicios y todos los obstáculos.

Saludemos, sombrero en mano, el surgir de aquella aurora.

El lujo y la moda

No hay más que tender la vista por todos los pueblos de la *culta* Europa, y nos convenceremos de una verdad en extremo desconsoladora: el lujo empuja á la sociedad al más escandaloso libertinaje.

Las revistas de modas indecentísimas circulan libremente como la más sana de las mercancías. Innumerables jóvenes, después de tragar ese farrago insoportable de pedantesca literatura, se alucinan de tal suerte, que su preocupación constante es lucir con arreglo al último figurín; no importa que sea ridículo ó deshonesto.

El mejor timbre de gloria que debe ostentar la mujer es la sencillez en el vestir. ¡Cuántas jóvenes y algunas que no lo son caen en las garras del vicio, víctimas de esas modas extravagantes!

¡Cuántas, en vez de ocupar un honrado lugar en la esfera en que Dios las ha colocado, se pierden por el maldito lujo...!

Lo mujer, decía Fenelón, nace con violentos deseos de agrandar. Por eso muchas solo anhelan brillar en el mundo y se dan por muy satisfechas con que alguien las llame *elegantes*... Pues bien, por medio de la educación esos deseos se encausan ó se desbordan.

Antes las madres procuraban grabar en el cerebro de sus hijos las nociones del Catecismo de la Doctrina cristiana, que son las primeras moléculas científicas que tenemos que aprovechar si queremos que más tarde nuestro espíritu goce, sondeando ansioso los mares de la verdad. Hoy sucede lo contrario: madres hay que se ocupan únicamente de que sus hijos sobresalgan, no por sus finos modales, ni por sus virtudes,—¡qué importa que en materia de religión estén en ayunas!—sino por sus vistosos trajes...

El lujo, en opinión de Rius, fué el que enervó, ajó y al fin destruyó la altanera Babilonia, la comerciante Ti-

ro, y tantas otras Cortes con sus dominios y con especialidad la laureada Roma.

Por regla general, las esclavas del lujo no tienen amor, ni piedad, ni misericordia, ni gratitud.

Cubrir los más abominables crímenes del lujo es lo que se propone esta dueña del mundo que se llama *moda*: desterremos esos vestidos escandalosos que afrentan á la humanidad, y aún lograremos arrancar de las manos de la muerte del alma muchas víctimas desgraciadas.

P. GONZÁLEZ LUDENA, *Pbro.*

Problema Histórico

Por no adelantar sucesos y por atenernos en el orden cronológico de los documentos de donde «La Epoca» saca los apuntes para la sección «Nuestros Héroes», nos hemos visto en la necesidad de no dar pública respuesta á muchos de los numerosos lectores de este bisemanario, sobre preguntas referentes á la epopeya nacional de 1856 y 1857. Cediendo, sin embargo, á las repetidas instancias que á diario se nos hacen, adelantamos el primer problema histórico, para cuya solución las columnas de este periódico están á la orden de todos los entendidos en la materia.

«En la campaña y de camino de Nicaragua á Costa Rica, de la epidemia del cólera murió el soldado JUAN SANTAMARÍA, soltero, de Alajuela, se le dió sepultura, y para que conste lo firmo,

Franco. Calvo.»

Esta partida aparece al folio 34 del primer libro que se intitula así: «Libro en que se sientan las Partidas de los que murieron en la campaña de 1856, formado p^a el capⁿ Don Franco. Calvo.» ¿Vendrá ella á arrancar de



OCTUBRE

Muero... canta la alondra
Cortando leve la extensión azul;
Y el tibio sol de Octubre
Enciente y rasga de la niebla el tul.
Un hálito de vida
Surge del campo que el arado abrió;
El buey muge á los lejos,
Canta la alondra, mientras muero yo...
Ya vuestra alegre púrpura,
Oh invernales rositas! no veré...
Mi cuerpo se consume...
Mañana á mi balcón no tornaré...

E. FERNÁNDEZ GRANADOS.

nuestra historia nacional, la página en que se narra la heroica hazaña del Eri-zo?

Esperamos que no; tenemos fe de que al finalizar la discusión, cuando se hayan resuelto las múltiples cuestiones que presenta aquel dato, no tendrá que bajar de su pedestal la broncínea estatua, ni apagar sus resplandores la tea libertadora.

Apenas media centuria nos separa de aquellas edades en que los costarricenses sabían defender sus derechos sin recurrir á las mentidas bondades de la diplomacia, y no es posible que en tan corto lapso de tiempo se forje un mito. Este necesita larga gestación para arraigar en las conciencias.

¿No sería talvez que nuestros antepasados, para ayudar á la memoria *concretaron* en un solo nombre todas las heroicidades de una generación? En este caso Santamaría sería un símbolo, solamente; su estatua representaría, no el valor de un hombre, sino la suma de energías sacrificadas por liber-tar á Costa Rica.

Cartilla antialcoholica popular

I. El uso de las bebidas alcohólicas, es siempre perjudicial y cuando no son fabricadas á base de alcohol puro, hay que sumar los efectos tóxicos á los industriales.

II. El alcohol es un medicamento cuyo uso solamente puede aconsejar el médico.

III. El alcoholismo resta resistencias orgánicas, debilita al individuo y es causa de enfermedades.

IV. En tiempo de epidemia, los individuos alcoholizados acusan un número exagerado de invasiones y defunciones.

V. El alcoholismo anula la dignidad personal y causa perturbaciones en la familia y en la sociedad.

VI. La primera copa, repugna; la segunda agrada, y la tercera esclaviza.

VII. El alcoholismo engendra vicios, y la criminalidad de una nación es relativa al consumo de bebidas alcohólicas que en la misma se hace.

VIII. El alcohólico trasmite á su descendencia todas las miserias físicas y morales de su organismo.

IX. Si los casamientos se hicieran previo examen médico, ahorraríamos sufrimientos y al evitarnos la vergüenza de que entre nosotros vivan tantos seres anormales, contribuiría-

mos al perfeccionamiento de la especie humana.

X. Durante la lactancia, las madres deben abstenerse del uso de bebidas alcohólicas: el alcohol, que se elimina por la glándula mamaria, es perjudicial para el niño. Las convulsiones son sus efectos más frecuentes.

XI. Cuando veas un borracho, no lo tomes á chacota y haz por él cuanto sea posible. Todo individuo alcoholizado es un enfermo, cuyos sufrimientos tienen fin en un manicomio ó un presidio.

XII. Como no se castiga á los que por codicia adulteran y sofistican las bebidas alcohólicas, aunque no seas bebedor, es tu deber hacer cuanto puedas para evitar que aquellos, por lucrarse expendan veneno.

M. Montaner J.

Santo Evangelio

Domingo XXII después de Pentecostés

Cap. XXII, v. 15-21, según San Mateo

En aquel tiempo, lo fariseos se fueron y consultaron entre sí cómo sorprenderían á Jesús en lo que hablase. Y le envían sus discípulos, juntamente con los herodianos, diciendo: Maestro, sabemos que eres veraz y que enseñas el camino de Dios en verdad, y que no te cuidas de cosa alguna, porque no miras á la persona de los hombres; dinos, pues: ¿qué te parece, es lícito dar tributo al César, ó no? Mas Jesús, conociendo la malicia de ellos, dijo:—¿Por qué me tentáis, hipócritas? Mostradme la moneda del tributo. Y ellos le presentaron un denario. Y Jesús les dijo: Cuya es esta figura é inscripción? Dícenle: Del César. Entonces les dijo: Pues pagad al César lo que es del César y á Dios lo que es de Dios.

REFLEXIÓN

El hombre es naturalmente mentiroso; y el primero á que engaña es á sí mismo. Decimos muchas veces *no puedo*, y sin embargo, podemos. Decimos *no sé*, cuando en realidad sabemos. Esas excusas podrán valer para los hombres: para Dios no. En todas las edades y en todas las circunstancias de la vida podemos y debemos servir á

Dios guardando sus santos Mandamientos, dondo al César lo que es del César y á Dios lo que es de Dios. Podremos guardar las conveniencias de nuestra posición, pero sirviendo á Dios. Podremos pagar el tributo á la sociedad en que vivimos, pero con tal de que no nos olvidemos de pagar también, antes que todo, el tributo de gratitud y de vasallaje á Dios. No nos engañemos. Lo que es á Dios no lo podremos engañar.

El Alacrán, la Araña y la Mosca

(fábula)

Descansaba inmóvil, cerca de una Araña, un Alacrancillo de muy mala cacha: su color bermejo, la cola enroscada, y la catadura de cuernos y patas, lo hacían terrible, tanto que asustaba á los animales de aquella comarca; más la Araña quiso, con astucia rara, probar el valor de la bestia armada.

Corre presurosa y cuando hacia él pasa, le carga en sus lomos una de sus lanzas. Luego que tal peso siente en sus espaldas, juega de su cola la aguda navaja; él mismo se hiere, todo se desangra, y el dolor vehemente, le provoca á náusea.

La Araña, á la vista de lo que allí pasa, del Alacrancillo, el valor alaba.

«Valeroso es, dice, tal, que no repara en darse á sí mismo fuertes cuchilladas. Temed, compañeras, la inaudita rabia del héroe invencible, cuyos hechos pasman».

Escucha una Mosca estas alabanzas, y al soltar, volando, una carcajada, «¿lo que es cobardía, dijo, valor llamas? qué poco conoces el valor, Araña.

Al cobarde vil el temor embarga, y hace que sin tino los golpes reparta; pero al valeroso nada le acobarda, obra con prudencia, y mil triunfos canta.»

La zancuda, oyendo verdades tan claras, el error depuso, y dijo con gracia: «La verdad reconozco, por eso creo que es cobarde el que tira palos de ciego; de estos hay muchos que tiene por valientes el necio vulgar».

que es Redactor y Editor el estimable caballero don Salomón V. Escalante. Trae los siguientes datos: Producto del turno de marzo, \$123.45. El de septiembre produjo \$174.80.

—Ha llegado al país el ex-ministro de Zelaya Dr. D. Rodolfo Espinosa. Viene acompañado de su esposa é hija.

—El Presbítero Dr. Guerra da conferencias actualmente á los presos de la Penitenciería.

—Hoy será la pasada de la Virgen de los Angeles en Cartago.

—En la corrida de toros del 12 en Limón, un borracho entró á la plaza, recibiendo una cornada en el pecho. Su estado es grave.

—Costó el baile del 12 en el Club Internacional algo más de 5.000 colones!! Concurrieron á él unas 570 personas. El Sr. Presidente de la República, á última hora, cuando iba á empezarse el baile, se negó á asistir, por no haber sido invitados sus edecanes por la comisión organizadora de la fiesta. El presidente del Club se trasladó rápidamente á la residencia del Jefe de la Nación para dar á éste las satisfacciones que eran pertinentes, pero ¡vano intento! el Sr. Lic. Jiménez se había ausentado de su casa....

—El número favorecido con el premio mayor del último sorteo de la Lotería Nacional fué vendido en Heredia por el comerciante don Leonidas Esquivel. Correspondió en quintos á personas pobres de esa ciudad.

—La línea ferrea el Pacífico ha sufrido algunas interrupciones con motivo de varios derrumbes ocasionados por las persistentes lluvias.

—Murió trágicamente el jornalero Eustaquio Selva, vecino de Pavas de Turrialba. Atavesaba el puente de Florencia, después de haber apurado unas cuantas copas, perdió el equilibrio y cayó al abismo falleciendo casi instantáneamente.

—Al registro de carrujes verificado en días pasados, se presentaron 69 de esos vehiculos. El Sr. Inspector ordenó que 6 fuesen retirados definitivamente del servicio público, y obligó la reparación de 33. Ese mismo empleado ordenó la sustitución de 15 bestias de tiro por extenuadas.

—Se representó en el Teatro de Alajuela en la noche del lunes «La Ráfaga». Hasta la misma prensa amarilla reconoce ahora que la obra es inmoral.

—El domingo anterior se efectuó en la Parroquia de la Soledad de esta capital, una ceremonia religiosa nunca vista y que debe haber llenado de alegría á todos los feligreses de esa cristiandad: la *Primera Comunión* de trescientos niños y niñas, preparados convenientemente por el virtuoso y abnegado joven Cura, presbítero doctor don Trinidad de Jesús Araya. Muchas primeras comuniones se han hecho en la capital, en las varias parroquias, en la del Seminario y en la de Sion; pero esta ha reunido dos condiciones de grandiosidad, con lo que ha superado á todas: el gran número de niños, primicias del pueblo, consagradas al Divino Rey de las Naciones, y la circunstancia de haber sido el Presbítero Trinidad Araya, el primero que puso en vigor la reciente disposición pontificia que obliga á toda la cristiandad, y que establece que en lo sucesivo los niños han de hacer su primera comunión apenas llegados á la edad de razón.

Imenso ha sido el trabajo del joven Cura, pero su satisfacción ha de haber sido también inmensa.

No necesita él de las felicitaciones de nadie; pero es de justicia enaltecer su raro y desinteresado celo, su gran espíritu de fe y de trabajo; y lo decimos, porque es costumbre entre nosotros (perversa costumbre por cierto) no estimar ni agradecer casi nunca el trabajo que se hace por el bien; ateniéndonos á que lo que se hace por el de-

ber no merece alabanza; olvidando que aunque procedamos por convicción religiosa y con sincera intención, *humanos somos* y necesitamos del estímulo que nos da la palabra leal de la amistad, de la gratitud, del compañerismo, de quien comprenda el valor del esfuerzo; y por eso dejar en silencio nuestros empeños por el bien tiene que hacernos escépticos con respecto al *elemento humano* del catolicismo; y que hasta los enemigos del campo contrario nos dan ejemplo en este sentido: ellos alaban, impulsan á los suyos y pregonan con ingenuidad los empeños que desarrollan en pro de sus ideas.

Así debemos hacerlo también nosotros, para que junto con el *deber* nos anime también el *entusiasmo* en los caminos de la vida y del trabajo.

Vaya por esto una felicitación cordialísima al excelente sacerdote y brillante cura, doctor don Trinidad Araya, por el triunfo que obtuvo con su espléndida *Primera Comunión* que preparó con tanto trabajo.

Quiera Dios que los felices niños que por vez primera alimentaron su alma con el pan celestial, que es el cuerpo y sangre de Ntro. Señor Jesucristo, guarden siempre en su alma el recuerdo de su *Comunión Primera* y que en las borrascas de la vida y en la lucha contra las pasiones, se mantengan siempre fieles á Dios; y que para ello esta comunión sea el principio de una vida de comuniones, que es la verdadera vida cristiana.

—El Ilustrísimo señor Obispo estuvo el domingo anterior en Juan Viñas administrando el santo sacramento de la *Confirmación*, que recibieron *cuatrocientos veinte niños*, y bendijo también el gallardo templo de madera que es el más hermoso ornamento de aquella progresista villa. En ese templo han puesto sus esfuerzos dos sacerdotes alemanes: el P. Weber y el P. Steinhof, el último, actual cura de esa parroquia.

Testimonio es esa construcción que desmiente á quienes tienen lleno de hiel el corazón contra el clero extranjero, que sin embargo ha sido y es en su mayoría acreedor al agradecimiento de los pueblos y de los costarricenses bien nacidos.

—Cumpleaños.—El martes 11 de los corrientes cumplió *setenta y cinco años* de vida la simpática y ejemplarísima matrona josefina *doña Luisa Quesada v. de Gallegos*. Cuantos veremos á esta viejecita encantadora por su sencillez, virtud, caridad acendrada con los pobres y piedad de niña, nos hemos alegrado de verla enfrentarse á esa bella edad de anciana, valiente y decidida á vivir otros setenta y cinco. En verdad que para ella tan llena de magníficas cualidades cristianas sin ningún defecto, los hilos de plata que atornan su sien y las arrugas de su semblante, son trofeos de gloria conquistados en la vida de cumplimiento asiduo del deber y de las prescripciones del Evangelio.

Quien desde LA EPOCA la saluda siente por ella veneración, cariño y respeto muy bien justificados, porque sabe estimarla en lo que vale.

—Brillantes curaciones.—Hemos tenido la satisfacción de saber que nuestro buen amigo el *doctor don Rafael Calderón Muñoz* hizo en estas dos últimas semanas, dos brillantes curaciones de casos difíciles y complicadísimos.

Por supuesto, que este modesto cuanto instruido médico no ha hecho sonar el bombo de la prensa... «*como es costumbre en la médice grey*»; pero nosotros creemos que es de justicia divulgar lo que por medios extraños á influencias directas del acertado galeno, hemos sabido.

Claro está que no es esta la primera vez que este *médico de verdad*, es decir, instruido, de conciencia y considerado, logra triunfos legítimos en su profesión. Su experiencia y su asiduo estudio hacen de él un médico de

confianza absoluta para los dolientes; que no los engaña con solfas ni les propina recetas sobre recetas de agüitas y polvillos para sacar el dinero; sino que al enfermo grave le dirá la verdad; á la familia le advertirá el peligro con ingenuidad y él de su parte hará siempre concienzudos esfuerzos para dominar la enfermedad con los recursos de la ciencia bien administrada.

Bien por el doctor Calderón.

La vida humana

El término ordinario de la vida humana, debía ser de 80 á 100 años; pero una infinidad de circunstancias físicas y morales, en medio de una civilización como la nuestra, donde las pasiones inmoderadas destruyen el cuerpo y marchitan el alma, acortan la duración de la existencia. Por eso vemos que las gentes del campo viven más que las que habitan las capitales, entregados á la ociosidad, al lujo y placer desenfrenados.

La especie humana vive más largo tiempo en los climas templados, que en los países cálidos y fríos; sin embargo, puede llegar á una avanzada edad bajo todas las latitudes, siempre que permanezca fiel á las leyes de la naturaleza y no se entregue á los excesos.

Los países muy secos ó muy húmedos no son favorables á la longevidad, lo mismo que los climas sujetos á los cambios bruscos de la temperatura.

La experiencia demuestra cada día que en las llanuras y valles y en los países elevados es donde el hombre goza de larga vida.

Vemos, además, por las estadísticas, que la mayor parte de los hombres y mujeres que han llegado á una edad avanzada, han sido casados, mientras que en los célibes son muy raros los casos de longevidad.

En la actualidad son rarísimos, y causan la admiración general los que llegan á los cien años. A los sesenta años puede decirse que el hombre entra en la última faz de su vida; la vejez. De esta época á la muerte que viene á ser por lo regular de los sesenta y cinco á los ochenta años, los signos de la decadencia se acentúan más y más cada año. La vida se va extinguiendo; la sangre se empobrece y circula con lentitud, los órganos se debilitan y se resisten á llenar sus funciones. Las facultades físicas y morales se entorpecen y se agotan, y en fin, la tumba se abre...el anciano desaparece para no volver más á una tierra testigo de sus decepciones y amarguras, y regada con sus lágrimas.

Para postres

En una botica:

—¿Podría usted prepararme una toma de aceite de castor, de modo que no se le sienta el mal gusto?

—Nada más fácil, señorita. Voy á preparársela á usted en seguida. Siéntese usted y permítame que le obsequie con una copa de excelente limonada fosfatada.

—¡Es usted muy amable!

Al poco rato añade la señorita:

—¿Está ya la medicina?

—¿Pero no ha notado usted nada?

—¿Qué he de notar?

—El aceite de castor. Lo he mezclado con la fosfatada.

La joven desconcertada:

—¡Pero si era para mi hermanito....!

La Epoca

Director: La "Sociedad Regeneración"

EDITOR-ADMINISTRADOR

LUIS CARTING.

Apartado de Correo n.º 710

Imprenta Lines, San José

Notas

—El martes último dos timadores le sustrajeron al Sr. Martín Vargas, de Cartago, \$2.000.

—Hemos recibido el No. 80 del Boletín de San Francisco de Paula, de

Línea de Vapores de la United Fruit Co.

La United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan:
 Vapores **Cañago, Parímina y Heredia**, de 3.000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así: entre Limón y Bocas del Toro, Panamá, todos los martes a las 9 p. m.; entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belice, Honduras, cada viernes en la noche.
 Vapores **Limón, San José, España**, de 2.000 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston. Salen de Limón los domingos en la madrugada.
 OJO—Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José ó Limón CINCO días consecutivos antes de embarcarse para NEW ORLEANS ó MOBILE a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.
 Además todo pasajero debe presentarse en la oficina del representante del servicio de cuarentena de los Estados Unidos en Puerto Limón antes de embarcarse.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los Sub-Agentes, Sasso y Pirie en San José.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

ELDERS & FYFFES

Línea directa de vapores

Entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días; salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera a Bristol, ida..... £ 20
 Pasaje de primera a Bristol, ida y vuelta..... 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10%.

Para informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company, en San José ó Limón, y a los sub-Agentes Sasso & Pirie en San José.

E. J. Hitchcock—Administrador

Banco industrial de Santiago

Departamento de certificados redimibles

Se emiten títulos que constituyen para el suscriptor una póliza de Seguro de vida y de Accidentes, y un medio de Ahorro seguro y productivo; con la ventaja, de que son AMORTIZABLES por sorteos mensuales, antes del vencimiento natural, en cuyo caso se realiza un beneficio importantísimo.

SOLICITENSE PROSPECTOS

Agencia general en San José: Avenida Central, frente a la Casa Presidencial.

BREVA STAR

Precio **¢ 12,50** Lata 228 tabletas
 DE VENTA EN

LA MASCOTA

San José

Costa Rica

Vestir bien es el ideal de todos los mortales

Con un colón podrá recibirse un elegante traje del mejor casimir que se importa. El sistema de suscripción en abonos semanales con amortización de sorteo, es una combinación moderna que resulta muy conveniente para todos.

Pase hoy mismo a suscribirse.

SASTRERIA "LONDRES Y PARIS"

Avenida Central Este, No. 125, frente al Banco Anglo-Costarricense.

PASTILLAS PARA LOS RIÑONES

RENALOIDES

CURA RADICAL DE TODAS LAS ENFERMEDADES DE LA VEGIGA Y LOS RIÑONES

Estas pastillas están victoriosamente probadas en la curación de todas las enfermedades provenientes del desarrreglo de los riñones, tales como la Hidropesía, Reumatismo, Lumbago, Gota, Ciática, Ciertos dolores de la cabeza, Congestión de las Vías Urinarias, Dolores de Espalda y de Cintura, Irregularidades en la Orina, Tumores, Impurezas de la Sangre. — NO CONTIENEN NARCÓTICOS.

Preparadas por

Hermann y Zeledón - Botica Francesa

REFRESCOS RICHMOND

CALIDAD INMEJORABLE



PRECIOS SIN COMPETENCIA

Panadería "LA SOLEDAD"

Aseo escrupuloso en la elaboración
 Los precios más bajos de todo el país
 Solamente se consume la Harina „EL GALLITO“

Teléfono 236

Prudencio Odio

KOBERG & ECHANDI

Dirección Telegráfica: KOBERG - Códigos: Lieber y 1 A

Agencias y Comisiones - Importación y Exportación

Artículos de Manufacturas Eléctricas, Maquinaria, Implementos y útiles para Beneficios de Café, la Agricultura é Industrias del país

Avenida Central E., contiguo al Banco Anglo Costarricense

Agencias - Comisiones - Transportes

Guillermo Niehaus

San José - Puntarenas - Limón

Esta Agencia está acreditada de prestar el servicio más activo y cuidadoso al Comercio en general

Nicolás F. Meza

Cirujano

Dentista

Quien Dios mediante, ofrece dejar satisfechos a sus clientes, se encuentra en San José, en su oficina y casa de habitación, 175 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

¡USTED!

Si Usted no debe olvidar que el mejor medio de hacer fortuna, es economizando Y como usted necesita a todo trance de una infinidad de artículos domésticos busque en ellos mismos la manera de economizar, comprando artículos baratos, pero sobre todo buenos. Este es el gran secreto de la economía. A cambio de poco dinero, nosotros le ofrecemos artículos de insuperable calidad. Pruebe las Mantas, Lienzos, Frazadas, Lanas, Cintas, Medias, Pañuelos, Zarzas, etc., que con mucho gusto le venderá **La Tienda de don Narciso** y le aseguramos una satisfacción cumplida.

Fábrica de Muebles de

JORGE MORALES BEJARANO

CONTRATISTA PARA EDIFICAR CASAS DE MADERA

La mejor y más grande fábrica de San José de Costa Rica

Muebles de todo estilo, tamaño y precios